



EUROPOS PARLAMENTAS

2009–2014

*Biudžeto kontrolės komitetas
Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas*

2012/0193(COD)

18.12.2013

*****I**

PRANEŠIMO PROJEKTAS

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl baudžiamosios teisės priemonių kovai su Sąjungos finansiniams interesams kenkiančiu sukčiavimu
(COM(2012)0363 – C7-0192/2012 – 2012/0193(COD))

Biudžeto kontrolės komitetas
Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas

Pranešėjai: Ingeborg Gräßle, Juan Fernando López Aguilar

Nuomonės referentas (*):
Tadeusz Zwiefka, Teisės reikalų komitetas

(*) Darbo su susijusiais komitetais procedūra. Darbo tvarkos taisyklių 50 straipsnis

(Bendri komitetų posėdžiai. Darbo tvarkos taisyklių 51 straipsnis)

Procedūrų sutartiniai ženklai

- * Konsultavimosi procedūra
- *** Pritarimo procedūra
- ***I Įprasta teisėkūros procedūra (pirmasis svarstymas)
- ***II Įprasta teisėkūros procedūra (antrasis svarstymas)
- ***III Įprasta teisėkūros procedūra (trečiasis svarstymas)

(Procedūra pasirenkama atsižvelgiant į teisės akto projekte pasiūlytą teisinį pagrindą.)

Teisės akto projekto pakeitimai

Parlamento pakeitimai, išdėstomi dviejuose stulpeliuose

Išbrauktos teksto dalys žymimos ***pusjuodžiu kursyvu*** kairiajame stulpelyje. Pakeitimai žymimi ***pusjuodžiu kursyvu*** abiejuose stulpeliuose. Naujas tekstas žymimas ***pusjuodžiu kursyvu*** dešiniajame stulpelyje.

Kiekvieno pakeitimo antraštės pirmoje ir antroje eilutėse nurodoma atitinkama svarstomo teisės akto projekto dalis. Jei pakeitimas susijęs su esamu teisės aktu, kurį siekiama pakeisti teisės akto projektu, antraštėje pridedamos trečia ir ketvirta eilutės, kuriose atitinkamai nurodomas esamas teisės aktas ir keičiama šio teisės akto dalis.

Parlamento pakeitimai, pateikiami konsoliduoto teksto forma

Naujos teksto dalys žymimos ***pusjuodžiu kursyvu***. Išbrauktos teksto dalys nurodomos simboliu „■“ arba perbraukiamos. Pakeistos teksto dalys nurodomos naują tekstą pažymint ***pusjuodžiu kursyvu***, o ankstesnį nereikalingą tekstą išbraukiant arba perbraukiant.

Nežymimi tik grynai techninio pobūdžio pakeitimai, kuriuos daro tarnybos, siekiamos parengti galutinį tekstą.

TURINYS

	Psl.
EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS.....	5
AIŠKINAMOJI DALIS	18

EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl baudžiamosios teisės priemonių kovai su Sąjungos finansiniams interesams kenkiančiu sukčiavimu (COM(2012)0363 – C7-0192/2012 – 2012/0193(COD))

(Įprasta teisėkūros procedūra: pirmasis svarstymas)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Europos Parlamentui ir Tarybai (COM(2012) 363),
 - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 2 dalį ir 325 straipsnio 4 dalį, pagal kuriuos Komisija pateikė pasiūlymą Parlamentui (C7-0192/2012),
 - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 3 dalį,
 - atsižvelgdamas į Švedijos parlamento pagal Protokolą Nr. 2 dėl subsidiarumo ir proporcingumo principų taikymo pateiktą pagrįstą nuomonę, kurioje tvirtinama, jog teisėkūros procedūra priimamo akto projektas neatitinka subsidiarumo principo,
 - atsižvelgdamas į Teisės reikalų komiteto nuomonę dėl pasiūlyto teisinio pagrindo,
 - atsižvelgdamas į Europos Audito Rūmų nuomonę¹,
 - atsižvelgdamas į Regionų komiteto nuomonę²,
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 55 ir 37 straipsnius,
 - atsižvelgdamas į bendrus Biudžeto kontrolės komiteto ir Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komiteto svarstymus pagal Darbo tvarkos taisyklių 51 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į Biudžeto kontrolės ir Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetų pranešimą bei Teisės reikalų komiteto nuomonę (A7-0000/2013),
1. priima per pirmąjį svarstymą toliau pateiktą poziciją;
 2. ragina Komisiją dar kartą perduoti klausimą svarstyti Parlamentui, jei ji ketina pasiūlymą keisti iš esmės arba pakeisti jo tekstą nauju tekstu;
 3. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai, Komisijai ir nacionaliniams parlamentams.

¹ OL C 383, 2012 12 12, p. 1.

² OL C 391, 2012 12 18, p. 134.

Pakeitimas 1

Pasiūlymas dėl direktyvos 14 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(14a) nors už šioje direktyvoje įvardytus nusikaltimus tikslinga nustatyti tam tikras mažiausias bausmes, jokios šios direktyvos nuostatos neturėtų trukdyti valstybių narių teismams ir teisėjams atskirais atvejais skirti bausmes savo nuožiūra;

Or. en

Pakeitimas 2

Pasiūlymas dėl direktyvos 1 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Šia direktyva nustatomos nusikalstamų veikų apibrėžtys bei sankcijos ir taip nustatomos Sąjungos finansiniams interesams kenkiančio sukčiavimo ir kitos neteisėtos veiklos prevencijos ir kovos su ja priemonės.

Šia direktyva nustatomos nusikalstamų veikų apibrėžtys bei sankcijos ir taip nustatomos Sąjungos finansiniams interesams kenkiančio sukčiavimo ir kitos neteisėtos veiklos prevencijos ir kovos su ja priemonės, ***siekiant užtikrinti veiksmingą ir lygiavertę apsaugą valstybėse narėse ir Sąjungos institucijose, įstaigose, biuruose ir agentūrose.***

Or. en

Pakeitimas 3

Pasiūlymas dėl direktyvos 2 straipsnio įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Šioje direktyvoje „Sąjungos finansiniai interesai“ reiškia visas pajamas ir išlaidas, susijusias su:

Pakeitimas

Šioje direktyvoje „Sąjungos finansiniai interesai“ reiškia **visą turtą ir įsipareigojimus, kuriuos valdo Sąjunga ir jos institucijos ar kurie yra valdomi jų vardu, ir visas finansines operacijas, įskaitant skolinimosi ir skolinimo veiklą, taip pat ir ypač** visas pajamas ir išlaidas susijusias su:

Or. en

Pagrindimas

Ši apibrėžtis yra platesnė ir apima turtą ir įsipareigojimus bei skolinimosi ir skolinimo veiklą.

Pakeitimas 4

**Pasiūlymas dėl direktyvos
4 straipsnio 1 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybės narės imasi reikiamų priemonių užtikrinti, kad kaip už nusikalstamą veiką būtų baudžiama tuo atveju, jei su Sąjungos finansiniais interesais susijusioje viešojo pirkimo ar dotacijos skyrimo procedūroje kandidatas ar viešųjų pirkimų konkurso dalyvis arba asmuo, rengiantis ar dalyvaujantis rengiant tokių kandidatų viešojo pirkimo pasiūlymus ar paraiškas dotacijai gauti, perkančiajai organizacijai ar dotaciją skiriančiai institucijai tyčia pateikia arba nuo jos nuslepia informaciją taip, kad apeitų ar iškreiptų taikomus tinkamumo, atmetimo, atrankos ir skyrimo kriterijus.

Pakeitimas

1. Valstybės narės imasi reikiamų priemonių užtikrinti, kad kaip už nusikalstamą veiką būtų baudžiama tuo atveju, jei su Sąjungos finansiniais interesais susijusioje viešojo pirkimo ar dotacijos skyrimo procedūroje kandidatas ar viešųjų pirkimų konkurso dalyvis arba asmuo, rengiantis ar dalyvaujantis rengiant tokių kandidatų viešojo pirkimo pasiūlymus ar paraiškas dotacijai gauti, perkančiajai organizacijai ar dotaciją skiriančiai institucijai tyčia pateikia arba nuo jos nuslepia informaciją taip, kad apeitų ar iškreiptų taikomus tinkamumo, atmetimo, atrankos ir skyrimo kriterijus, **iškreiptų arba suardytų natūralią konkurenciją tarp konkurso dalyvių.**

Or. en

Pagrindimas

Svarbu aiškiai nurodyti su viešaisiais konkursais susijusių neteisėtą veiklą.

Pakeitimas 5

Pasiūlymas dėl direktyvos 4 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Valstybės narės imasi reikiamų priemonių užtikrinti, kad už **šiuos** tyčinius **veiksmus būtų** baudžiama kaip už nusikalstamą **veiką**:

a) valstybės tarnautojo veiksmus, kuriais jis tiesiogiai ar per tarpininką reikalauja, gauna ar sutinka ateityje gauti bet kokią naudą sau ar trečiajam asmeniui už tai, kad eidamas tarnybines pareigas ar vykdydamas savo funkcijas veiks arba neveiks pakenkdamas arba galbūt pakenkdamas Sąjungos finansiniams interesams (***pasyvioji korupcija***);

b) bet kokio asmens veiksmus, kuriais jis tiesiogiai ar per tarpininką pažada suteikti ar suteikia bet kokią naudą valstybės tarnautojui ar trečiajam asmeniui už tai, kad eidamas tarnybines pareigas ar vykdydamas savo funkcijas šis tarnautojas veiktų arba neveiktų pakenkdamas arba galbūt pakenkdamas Sąjungos finansiniams interesams (***aktyvioji korupcija***).

Pakeitimas

3. Valstybės narės imasi reikiamų priemonių užtikrinti, kad už tyčinę ***pasvyiają ir aktyviają korupciją būtų*** baudžiama kaip už nusikalstamą ***veiką***.

Šioje direktyvoje pasyvioji korupcija reiškia valstybės tarnautojo veiksmus, kuriais jis tiesiogiai ar per tarpininką reikalauja, gauna ar sutinka ateityje gauti bet kokią naudą sau ar trečiajam asmeniui už tai, kad eidamas tarnybines pareigas ar vykdydamas savo funkcijas veiks arba neveiks pakenkdamas arba galbūt pakenkdamas Sąjungos finansiniams interesams.

Šioje direktyvoje aktyvioji korupcija reiškia bet kokio asmens veiksmus, kuriais jis tiesiogiai ar per tarpininką pažada suteikti ar suteikia bet kokią naudą valstybės tarnautojui ar trečiajam asmeniui už tai, kad eidamas tarnybines pareigas ar vykdydamas savo funkcijas šis tarnautojas veiktų arba neveiktų pakenkdamas arba galbūt pakenkdamas Sąjungos finansiniams interesams.

Or. en

Pakeitimas 6

Pasiūlymas dėl direktyvos 4 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Valstybės narės imasi reikiamų priemonių užtikrinti, kad už **tyčinius**

Pakeitimas

4. Valstybės narės imasi reikiamų priemonių užtikrinti, kad už ***tyčini***

valstybės tarnautojo veiksmus, kuriais jis skiria ar išmoka lėšas arba pasisavina ar panaudoja turtą ne pagal nustatytą paskirtį ir **ketindamas pakenkti** Sąjungos finansiniams interesams, **būtų baudžiama kaip už nusikalstamą veiką (pasisavinimą).**

pasisavinimą būtų baudžiama kaip už nusikalstamą veiką.

Šioje direktyvoje pasisavinimas reiškia valstybės tarnautojo veiksmus, kuriais jis skiria ar išmoka lėšas arba pasisavina ar panaudoja turtą ne pagal nustatytą paskirtį ir **kurie kenkia** Sąjungos finansiniams interesams.

Or. en

Pakeitimas 7

Pasiūlymas dėl direktyvos 5 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybės narės imasi reikiamų priemonių užtikrinti, kad už **II antraštinėje dalyje** nurodytų nusikalstamų veikų kurstymą, pagalbą ar bendrininkavimą jas vykdant būtų baudžiama kaip už nusikalstamą veiką.

Pakeitimas

1. Valstybės narės imasi reikiamų priemonių užtikrinti, kad už **visų 3 ir 4 straipsniuose** nurodytų nusikalstamų veikų kurstymą, pagalbą ar bendrininkavimą jas vykdant būtų baudžiama kaip už nusikalstamą veiką.

Or. en

Pagrindimas

Techninis pakeitimas.

Pakeitimas 8

Pasiūlymas dėl direktyvos 5 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Valstybės narės imasi reikiamų priemonių užtikrinti, kad už kėsiniimąsi

Pakeitimas

2. Valstybės narės imasi reikiamų priemonių užtikrinti, kad už kėsiniimąsi

įvykdyti 3 straipsnyje **arba** 4 straipsnio 4 dalyje nurodytas nusikalstamas veikas būtų baudžiama kaip už nusikalstamą veiką.

įvykdyti **visas** 3 straipsnyje **ir** 4 straipsnio 4 dalyje nurodytas nusikalstamas veikas būtų baudžiama kaip už nusikalstamą veiką.

Or. en

Pagrindimas

Techninis pakeitimas.

Pakeitimas 9

Pasiūlymas dėl direktyvos 6 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybės narės imasi reikiamų priemonių užtikrinti, kad juridiniai asmenys galėtų būti traukiami atsakomybėn už visas **II antraštinėje dalyje** nurodytas nusikalstamas veikas, kurias jų naudai padarė bet kuris asmuo, veikęs individualiai arba kaip tokio juridinio asmens struktūrinio padalinio narys ir užimantis to juridinio asmens struktūroje vadovaujamas pareigas, jeigu jis turėjo teisę:

Pakeitimas

1. Valstybės narės imasi reikiamų priemonių užtikrinti, kad juridiniai asmenys galėtų būti traukiami atsakomybėn už **visas 3, 4 ir 5 straipsniuose** nurodytas nusikalstamas veikas, kurias jų naudai padarė bet kuris asmuo, veikęs individualiai arba kaip tokio juridinio asmens struktūrinio padalinio narys ir užimantis to juridinio asmens struktūroje vadovaujamas pareigas, jeigu jis turėjo teisę:

Or. en

Pagrindimas

Techninis pakeitimas.

Pakeitimas 10

Pasiūlymas dėl direktyvos 6 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Valstybės narės taip pat imasi reikiamų priemonių užtikrinti, kad juridiniai asmenys galėtų būti traukiami

Pakeitimas

2. Valstybės narės taip pat imasi reikiamų priemonių užtikrinti, kad juridiniai asmenys galėtų būti traukiami

atsakomybėn, jeigu dėl šio straipsnio 1 dalyje minimo asmens priežiūros ar kontrolės trūkumo jam pavaldus asmuo galėjo įvykdyti bet kurią iš **II antraštinėje dalyje** nurodytų nusikalstamų veikų atitinkamo juridinio asmens naudai.

atsakomybėn, jeigu dėl šio straipsnio 1 dalyje minimo asmens priežiūros ar kontrolės trūkumo jam pavaldus asmuo galėjo įvykdyti bet kurią iš **3, 4 ir 5 straipsniuose** nurodytų nusikalstamų veikų atitinkamo juridinio asmens naudai.

Or. en

Pagrindimas

Techninis pakeitimas.

Pakeitimas 11

Pasiūlymas dėl direktyvos 6 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Juridinių asmenų atsakomybė pagal šio straipsnio 1 ir 2 dalis nepanaikina fizinių asmenų, kurie yra **II antraštinėje dalyje** nurodytų nusikalstamų veikų kaltininkai arba kuriems baudžiamoji atsakomybė kyla pagal 5 straipsnį, baudžiamosios atsakomybės.

Pakeitimas

3. Juridinių asmenų atsakomybė pagal šio straipsnio 1 ir 2 dalis nepanaikina fizinių asmenų, kurie yra **3 ir 4 straipsniuose** nurodytų nusikalstamų veikų kaltininkai arba kuriems baudžiamoji atsakomybė kyla pagal 5 straipsnį, baudžiamosios atsakomybės.

Or. en

Pagrindimas

Techninis pakeitimas.

Pakeitimas 12

Pasiūlymas dėl direktyvos 7 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybės narės imasi reikiamų priemonių užtikrinti, kad už **II antraštinėje dalyje** nurodytas nusikalstamas veikas fiziniams asmenims būtų taikomos veiksmingos, proporcingos ir atgrasančios baudžiamosios sankcijos, įskaitant baudas

Pakeitimas

1. Valstybės narės imasi reikiamų priemonių užtikrinti, kad už **3, 4 ir 5 straipsniuose** nurodytas nusikalstamas veikas fiziniams asmenims būtų taikomos veiksmingos, proporcingos ir atgrasančios baudžiamosios sankcijos, įskaitant baudas

ir laisvės atėmimo bausmes, kaip nurodyta
8 straipsnyje.

ir laisvės atėmimo bausmes, kaip nurodyta
8 straipsnyje.

Or. en

Pagrindimas

Techninis pakeitimas.

Pakeitimas 13

Pasiūlymas dėl direktyvos 7 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. **Smulkių** nusikaltimų atvejais, kai padaryta žala ar gauta nauda neviršija **10 000** EUR ir nėra **itin** sunkinančių aplinkybių, valstybės narės gali taikyti kitokias, ne baudžiamąsias, sankcijas.

Pakeitimas

2. Nusikaltimų atvejais, kai padaryta žala ar gauta nauda neviršija **5 000** EUR ir nėra sunkinančių aplinkybių, valstybės narės gali taikyti kitokias, ne baudžiamąsias, **sankcijas**.

Or. en

Pakeitimas 14

Pasiūlymas dėl direktyvos 7 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Šio straipsnio 1 dalis neturi poveikio kompetentingų institucijų teisei skirti valstybės tarnautojams drausmines nuobaudas.

Pakeitimas

3. Šio straipsnio 1 dalis neturi poveikio kompetentingų institucijų teisei skirti valstybės pareigūnams drausmines nuobaudas, kaip nustatyta **4 straipsnio 5 dalyje**.

Or. en

Pakeitimas 15

Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybės narės imasi reikiamų priemonių užtikrinti, kad už 3 straipsnyje ir 4 straipsnio 1 ir 4 dalyse nurodytas nusikalstamas veikas, kuriomis gaunama naudos ar padaroma žalos už **100 000** EUR ir daugiau, būtų skiriama:

- a) minimali ne mažiau kaip **6** mėnesių laisvės atėmimo bausmė;
- b) maksimali ne mažiau kaip 5 metų laisvės atėmimo bausmė.

Pakeitimas

1. Valstybės narės imasi reikiamų priemonių užtikrinti, kad už 3 straipsnyje ir 4 straipsnio 1 ir 4 dalyse nurodytas nusikalstamas veikas, kuriomis gaunama naudos ar padaroma žalos už **50 000** EUR ir daugiau, būtų skiriama:

- a) minimali ne mažiau kaip **trijų** mėnesių laisvės atėmimo bausmė;
- b) maksimali ne mažiau kaip 5 metų laisvės atėmimo bausmė.

Or. en

Pakeitimas 16

Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Valstybės narės imasi reikiamų priemonių užtikrinti, kad tais atvejais, kai **II antraštinėje dalyje** nurodytos nusikalstamos veikos padaromos dalyvaujant nusikalstamoje organizacijoje, kaip apibrėžta Tarybos pamatiniame sprendime 2008/841, už jas būtų skiriama maksimali ne mažiau kaip 10 metų laisvės atėmimo bausmė.

Pakeitimas

2. Valstybės narės imasi reikiamų priemonių užtikrinti, kad tais atvejais, kai **3, 4 ir 5 straipsniuose** nurodytos nusikalstamos veikos padaromos dalyvaujant nusikalstamoje organizacijoje, kaip apibrėžta Tarybos pamatiniame sprendime 2008/841, už jas būtų skiriama maksimali ne mažiau kaip 10 metų laisvės atėmimo bausmė.

Or. en

Pakeitimas 17

Pasiūlymas dėl direktyvos 8 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

8a straipsnis

Atsakomybę sunkinančios aplinkybės

Valstybės narės imasi reikiamų priemonių užtikrinti, kad tais atvejais, kai nustatoma, kad 3, 4 ir 5 straipsniuose nurodytos nusikalstamos veikos padaromos dalyvaujant nusikalstamoje organizacijoje, kaip apibrėžta Tarybos pamatiniame sprendime 2008/841, tai būtų laikoma atsakomybę sunkinančiomis aplinkybėmis.

Or. en

Pagrindimas

Geriau šiuos atvejus laikyti atsakomybę sunkinančiomis aplinkybėmis, nei kita nusikalstama veika.

Pakeitimas 18

**Pasiūlymas dėl direktyvos
9 a straipsnis (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

9a straipsnis

Ne bis in idem taisyklė

Valstybės narės turi taikyti nacionalinėje baudžiamajoje teisėje „ne bis in idem“ taisyklę, pagal kurią pagal kurią asmuo, kurio teismo procesas buvo užbaigtas kurioje nors valstybėje narėje, negali būti persekiojamas kitoje valstybėje narėje dėl tų pačių faktų, jeigu jam buvo paskirta bausmė, ji buvo įvykdyta, yra vykdoma arba negali būti vykdoma pagal nuosprendį priėmusios valstybės įstatymus.

Or. en

Pakeitimas 19

Pasiūlymas dėl direktyvos 11 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybės narės imasi reikiamų priemonių, kad būtų nustatyta jų jurisdikcija tais atvejais, kai **II antraštinėje dalyje** nurodytos nusikalstamos veikos:

- a) visiškai arba iš dalies įvykdytos jų teritorijoje; **arba**
- b) įvykdytos jų piliečių.

Pakeitimas

1. Valstybės narės imasi reikiamų priemonių, kad būtų nustatyta jų jurisdikcija tais atvejais, kai **3, 4 ir 5 straipsniuose** nurodytos nusikalstamos veikos:

- a) yra visiškai arba iš dalies įvykdytos jų teritorijoje;
- b) įvykdytos jų piliečių **arba jų teritorijoje gyvenančių asmenų; arba**
- c) **pažeidėjui yra taikomi Europos Sąjungos tarnybos nuostatai arba kitų Europos Sąjungos tarnautojų įdarbinimo sąlygos.**

Or. en

Pagrindimas

1 dalies b punkto pakeitimu siekiama išplėsti direktyvos taikymo sritį. 1 dalies c punkte įvesta nusikaltimą padariusių asmenų trečioji kategorija atspindi OLAF operatyvinę patirtį: į ES finansinių interesų apsaugos jurisdikciją reikėtų įtraukti nuostatas dėl pareigūnų ne ES piliečių ir dirbančių ne ES teritorijoje (delegacijose).

Pakeitimas 20

Pasiūlymas dėl direktyvos 13 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Ši direktyva neturi poveikio **dėl II antraštinėje dalyje nurodytų nusikalstamų veikų neteisėtai sumokėtų sumų** susigrąžinimui.

Pakeitimas

Ši direktyva neturi poveikio **sumų, neteisėtai sumokėtų įvykdžius 3, 4 ir 5 straipsniuose nurodytas nusikalstamas veikas, susigrąžinimui.**

Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti greitą tokių sumų susigrąžinimą ir jų perdavimą į Sąjungos biudžetą,

nepažeidžiant atitinkamų konkretiems Sąjungos sektoriams taikomų taisyklių dėl finansinių taisyčių ir neteisėtai išleistų sumų susigrąžinimo. Valstybės narės taip pat saugo reguliarius įrašus apie susigrąžintas sumas ir informuoja atitinkamas Sąjungos institucijas arba įstaigas apie šias sumas, arba apie priežastis, dėl kurių jų negalima susigrąžinti.

Or. en

Pakeitimas 21

Pasiūlymas dėl direktyvos 15 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybės narės ir Komisija bendradarbiauja kovodamos su **II antraštinėje dalyje** nurodytomis nusikalstamomis veikomis. Todėl Komisija teikia techninę ir operatyvinę pagalbą, palengvinančią kompetentingų nacionalinių institucijų vykdomų tyrimų koordinavimą.

Pakeitimas

1. **Nedarant poveikio tarpvalstybinio bendradarbiavimo ir savitarpio teisinės pagalbos baudžiamosiose bylose taisyklėms**, valstybės narės ir Komisija, **neviršydamos atitinkamos kompetencijos**, bendradarbiauja kovodamos su **3, 4 ir 5 straipsniuose** nurodytomis nusikalstamomis veikomis. Tuo tikslu Komisija prireikus teikia techninę ir operatyvinę pagalbą, palengvinančią kompetentingų nacionalinių institucijų vykdomų tyrimų koordinavimą.

Or. en

Pakeitimas 22

Pasiūlymas dėl direktyvos 15 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Kad būtų lengviau atskleisti faktus ir veiksmingai kovoti su ***II antraštinėje dalyje*** nurodytomis nusikalstamomis veikomis, kompetentingos valstybių narių institucijos ir Komisija gali keistis informacija. Komisija ir kompetentingos valstybių narių institucijos visais atvejais laikosi tyrimo slaptumo ir duomenų apsaugos reikalavimų. Todėl Komisijai informaciją teikianti valstybė narė gali nustatyti specialias šios informacijos naudojimo sąlygas, privalomas Komisijai ar kitai valstybei narei, kuriai ši informacija gali būti perduota.

Pakeitimas

2. Kad būtų lengviau atskleisti faktus ir veiksmingai kovoti su ***3, 4 ir 5 straipsniuose*** nurodytomis nusikalstamomis veikomis, kompetentingos valstybių narių kompetentingos institucijos, ***neviršydamos savo kompetencijos, gali keistis informacija su Komisija ir Eurojustu***. Komisija, ***Eurojustas*** ir kompetentingos valstybių narių institucijos visais atvejais laikosi tyrimo slaptumo ir duomenų apsaugos reikalavimų. Todėl Komisijai ***ir Eurojustui*** informaciją teikianti valstybė narė gali nustatyti specialias šios informacijos naudojimo sąlygas, privalomas Komisijai, ***Eurojustui*** ar kitai valstybei narei, kuriai ši informacija gali būti perduota.

Or. en

Pakeitimas 23

**Pasiūlymas dėl direktyvos
17 a straipsnis (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

17a straipsnis

Ataskaita

Komisija iki [24 mėnesiai nuo galutinio direktyvos įgyvendinimo termino] Europos Parlamentui ir Tarybai pateikia ataskaitą, kurioje įvertinama, koku mastu valstybės narės ėmėsi šiai direktyvai įgyvendinti būtinų priemonių, jei valstybės narės bus pateikusios atitinkamos informacijos.

Or. en

AIŠKINAMOJI DALIS

Pranešėjai pritaria Komisijos pasiūlymui dėl kovos su Sąjungos finansiniams interesams kenkiančiu sukčiavimu baudžiamosios teisės priemonėmis. Pranešėjai ypač pritaria nuomonei, kad sukčiavimas ir panašaus pobūdžio Sąjungos finansiniams interesams kenkianti neteisėta veikla – rimta problema, dėl kurios nukenčia Sąjungos biudžetas, taigi ir mokesčių mokėtojai, kurie skubiai ragina Europos Sąjungos institucijas užtikrinti, kad viešosios lėšos būtų skirtos struktūriniam augimui, fiskaliniam konsolidavimui ir darbo vietų kūrimui.

Turi t omenyje Europos Sąjungos biudžetui kenkiantį sukčiavimą, pranešėjus ypač neramina esami valstybių narių teisinių ir sankcijų sistemų skirtumai. Pranešėjai pripažįsta, kad kovos su sukčiavimu srityje egzistuoja gerai struktūrizuotas Bendrijos teisynas (*acquis communautaire*). Tačiau iki šiol valstybėse narėse jis buvo įgyvendintas tik priimant nepakankamai suderintas ir suvienodintas taisykles bei nuostatas, įskaitant sankcijas. Tokia susiskaidžiusi teisinė sistema skatina potencialius nusikaltėlius keliauti po visą Europos teritoriją ieškant palankiausios teisinės sistemos. Europos Parlamentas mano, kad Europos Sąjunga ir valstybės narės turi ypatingai reaguoti į sukčiavimą ir kitą Sąjungos finansiniams interesams kenkiančią neteisėtą veiklą taikydamos atgrasančias priemones ir turi suteikti veiksmingą ir lygiavertę apsaugą visose valstybėse narėse.

Todėl Komisijos pasiūlymas dėl teisės akto yra tinkamas, kadangi įrašomos nuostatos, kuriomis siekiama suvienodinti nacionalines teises sistemas, įskaitant baudžiamosios teisės priemones, siekiant kovoti su sukčiavimu ir kitomis Sąjungos biudžetui kenkiančiomis neteisėtomis veikomis. Tačiau pranešėjai norėtų patobulinti pasiūlymą, užtikrindami, kad būtų priimtos šios nuostatos:

- Tikslesnė ir išsamesnė Sąjungos biudžetui kenkiančio sukčiavimo apibrėžtis. Šiuo klausimu Europos Parlamentas palankiai vertina Komisijos pasiūlymą, kuriuo į direktyvą įtraukiamas sukčiavimas PVM.
- Nuostata, kuria palengvinamas atsakomųjų priemonių, taikomų su prieiga prie viešųjų ES konkursų susijusiai nesąžiningai veiklai, įskaitant įprastos konkurencijos tarp konkurso dalyvių panaikinimą arba iškraipymą.
- Nuostatos, kuriomis nusikalstama veika, susijusi su ES biudžeto nuostoliais, laikoma nusikalstama, neskirstant nusikaltimų į smulkius ir sunkius atsižvelgiant į sukčiavimo mastą. Tam atsižvelgdami į ES lygmeniu galiojančias nacionalines nuostatas pranešėjai taip pat siūlo sumažinti nusikaltimų ribą nuo 10 000 iki 5 000 EUR, siekiant leisti valstybėms narėms, jei jos to pageidauja, nustatyti kitokias nei baudžiamosios sankcijos už mažesnio masto sukčiavimą. Taip pranešėjai nori pasiųsti stiprų signalą sukčiams, kad viršijus šią ribą, jų veikla visoje Europoje bus laikoma nusikalstama veika.
- Mažesni įkalinimo bausmės skyrimo kriterijai už Europos Sąjungos biudžetui kenkiantį sukčiavimą ir kitas neteisėtas veikas, siekiant paskatinti nacionalinių įstatymų suderinimą siekiant aiškiai nustatyti tam tikrą bausmių lygį. Pranešėjai savo požiūrį pagrindė galiojančių teisinių nuostatų valstybėse narėse lyginamąją analizę. Europos Parlamentas mano, kad svarbu perduoti žinią, kad Europos Sąjungos biudžetui kenkiantis sukčiavimas nebėra toleruojamas.

- Nuostata, kuria būtų atsižvelgiama į Eurojusto vaidmenį vykstant valstybių narių ir Komisijos bendradarbiavimui siekiant apsaugoti Sąjungos finansinius interesus.

Pranešėjai mano, kad Komisijos pasiūlymas dėl direktyvos dėl kovos su sukčiavimu kenkiančiu Europos Sąjungos finansiniams interesams yra svarbus žingsnis ES baudžiamosios teisės srityje. Įsigaliojus Lisabonos sutarčiai, panaikinus trijų ramsčių struktūrą ir sustiprinus Europos Parlamento kaip visateisio teisės aktų leidėjo Europos laisvės, saugumo ir teisingumo erdvėje vaidmenį ši sritis buvo gerokai sustiprinta.

Apskritai šio pasiūlymo tikslas yra užtikrinti veiksmingą, proporcingą ir atgrasomąją Sąjungos finansinių interesų apsaugą. Tuo tikslu direktyva siekiama nustatyti būtinas taisykles, įskaitant nusikaltimų apibrėžtis ir mažiausias bei didžiausias sankcijas, kovos su sukčiavimu ir kita Sąjungos finansiniams interesams kenkiančia neteisėta veikla.

Pranešėjai pabrėžia, kad šia direktyva siekiama sukurti sistemą, pagal kurią veiktų būsima Europos prokuratūra. Tai reikšmingas postūmis kuriant Europos baudžiamojo teisingumo erdvę.

Pranešėjai mano, kad, siekiant teisinio tikrumo, geriau vengti nusikaltimų skirstymo į „smulkius“ ir (arba) „sunkių“. Todėl pranešėjai pritaria nuomonei, kad visi ES finansiniams interesams kenkiančio sukčiavimo atvejai turėtų būti vertinami rimtai.

Pranešėjai taip pat pritaria Komisijos nuomonei, kad sukčiavimą reikėtų atskirti nuo korupcijos ir pinigų plovimo. Tačiau, priešingai nei Komisija, pranešėjai mano, kad mažiausios siūlomos sankcijos turėtų atspindėti skirtumus tarp šių nusikaltimų (o ne tik susijusias sumas).

Pranešėjai taip pat mano, kad tais atvejais, kai kyla pavojus Europos Sąjungos finansiniams interesams, tikslinga nustatyti mažiausią baudžiamųjų sankcijų lygį siekiant užtikrinti už ES finansiniams interesams kenkiantį sukčiavimą skiriamų sankcijų nuoseklumą visoje ES. Toks žingsnis turi būti laikomas pinigų plovimu ir sukčiavimu kaltinamus asmenis nuo palankesnio teisinio reglamentavimo paieškų atgrasančia priemone ir tolesnės Europos baudžiamosios teisenos erdvės plėtros priemone. Tačiau tokios sankcijos neturėtų trukdyti atskiriems valstybių narių teismams ir teisėjams naudotis jų išimtinėmis teisėmis.

Pranešėjai nori užtikrinti glaudų valstybių narių ir atitinkamų ES institucijų ir agentūrų bendradarbiavimą tiriant sukčiavimo atvejus ir užtikrinant baudžiamąjį persekiojimą. Visų pirma, šiuo požiūriu svarbu pripažinti didesnę vaidmenį, kurį Eurojustas galėtų atlikti plėtojant ES baudžiamojo teisingumo sritį.

Pranešėjai taip pat supranta, kad kuriant veiksmingas ir nuo ES biudžetui kenkiančio sukčiavimo atgrasancias priemones būtina išlaikyti aukštus procesinių garantijų baudžiamuosiuose procesuose standartus visoje ES, ypač kalbant apie *ne bis in idem* principo taikymą.

Šiuo pranešimu pranešėjai reaguoja į piliečiams ir mokesčių mokėtojams susirūpinimą keliančius klausimus ir siekia sukurti tvirtesnę pagrindą veiksmingai ir lygiavertei Sąjungos finansinių interesų apsaugai užtikrinti visoje Europos Sąjungos teritorijoje.